

Yngling Swiss Championship / Schweizermeisterschaft Tempest Class Championship / Klassenmeisterschaft

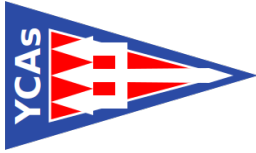
10. – 13. September 2020, Ascona

Organizing Authority: Yacht Club Ascona
on behalf of SWISS SAILING

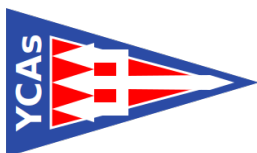
NOTICE OF RACE / AUSSCHREIBUNG

Chairman of the Organizing Committee: Sandro Mani
Chairman of the Race Committee: Enrico Vaccaro
Chairman of the Protest Committee: Armin Wiedmaier
Measurer/Technical Committee: Felix J. Schneider
SWISS SAILING Delegate: Claudio Reynaud
Class representative: Thomas Beck

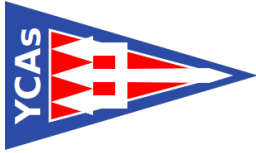
	The notation '[DP]' in a rule in the Notice of Race means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.	Der Vermerk '[DP]' in einer Regel der Ausschreibung bedeutet, dass die Strafe für einen Verstoß gegen diese Regel im Ermessen des Protestkomitees geringer sein kann als eine Disqualifikation.
1.	Rules	Regeln
1.1	The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS).	Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den „Wettfahrtregeln Segeln“ (WR) definiert sind.
1.2	The following SWISS SAILING prescriptions, which can be downloaded from https://www.swiss-sailing.ch/ressorts/racing/dokumente/reglemente apply: <ul style="list-style-type: none"> the SWISS SAILING Regulations for Swiss Championships in fleet racing, the SWISS SAILING Implementary Regulations to the SWISS SAILING Regulations for Swiss Championships in fleet racing the SWISS SAILING Implementary Regulations to World Sailing Regulations 19 (Eligibility), 20 (Advertising) and 21 (Anti Doping). 	Es gelten folgende SWISS SAILING Vorschriften, welche von https://www.swiss-sailing.ch/ressorts/racing/dokumente/reglemente heruntergeladen werden können: <ul style="list-style-type: none"> das SWISS SAILING Reglement zur Austragung von Fleet-Race-Schweizermeisterschaften die SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zum SWISS SAILING Reglement zur Austragung von Fleet-Race-Schweizermeisterschaften, die SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zu den World Sailing Regulations 19 (Startberechtigungen), 20 (Werbung) und 21 (Antidoping).
1.3	The current Class Rules will apply.	Es gelten die aktuellen Klassenregeln.
1.4	If there is a conflict between languages, the English text will take precedence unless another language is provided in a SWISS SAILING prescription. The language provided will take precedence for the text in that prescription.	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachversionen, hat der englische Text Vorrang, ausser wenn in einer SWISS SAILING Vorschrift eine andere Sprache vorgesehen ist. Für den Text dieser Vorschrift hat die vorgesehene Sprache Vorrang.
1.5	The sailing instructions may also change other racing rules.	Die Segelanweisungen können auch weitere Regeln ändern.
2.	Advertising	Werbung
2.1	Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority. If this rule is broken, World Sailing Regulation 20.9.2 applies. [DP]	Boote können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und zur Verfügung gestellte Werbung zu zeigen. Wird gegen diese Regel verstossen, kommt World Sailing Regulation 20.9.2 zur Anwendung.[DP]
3.	Eligibility and Entry	Teilnahmeberechtigung und Meldung
3.1	The regatta is open to all boats of the Yngling and Tempest classes.	Die Regatta ist für alle Boote der Yngling und Tempest Klassen offen.



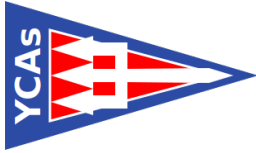
3.2	All crew members shall comply with article 2 of the SWISS SAILING Implementary Regulations to World Sailing Regulation 19.	Jedes Mannschaftsmitglied muss die Bedingungen in Artikel 2 der SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zur World Sailing Regulation 19 erfüllen.
3.3	The person in charge shall be a member of the class association.	Die verantwortliche Person muss Mitglied der Klassenvereinigung sein.
3.4	The change of crew members is only possible with a justification and the approval of the race committee. The number of crew members stated until the expiry of the late registration deadline of September 6 th , 2020 is binding and can't be changed for the entire race.	Der Wechsel von Crewmitgliedern ist nur mit einer Begründung und der Bewilligung der Wettfahrtleitung möglich. Die bis zum Ablauf der Nachmeldefrist vom 6. September 2020 angegebene Anzahl Crewmitglieder ist verbindlich und kann für die gesamte Regattadauer nicht verändert werden.
3.5	Eligible boats may enter not later than August 9th, 2020 by completing the online form at https://www.manage2sail.com/de-CH/event/YnglingTempestAscona2020 Late entries are possible until September 6 th , 2020, but a late Entry Fee is charged.	Teilnahmeberechtigte Boote können sich bis zum 9. August 2020 anmelden, indem sie das Online-Formular unter https://www.manage2sail.com/de-CH/event/YnglingTempestAscona2020 ausfüllen. Nachmeldungen sind bis zum 6. September 2020 möglich, haben aber eine Nachmeldegebühr.
3.6	The following documents shall be produced at registration: <ul style="list-style-type: none"> • Copy of measurement certificate • Copies of club membership cards or national authority membership cards or Swiss Sailing licenses for all crew members • Copy of the legitimacy for competitors advertising (Swiss boats only) • Copy of the third-party liability insurance 	Folgende Dokumente sind bei der Registrierung vorzuweisen: <ul style="list-style-type: none"> • Kopie des Messbriefes • Kopien der Clubmitglieder-Ausweise oder der Mitglieder-Ausweise eines nationalen Verbands oder der Swiss-Sailing-Lizenzen für alle Crew-Mitglieder. • Kopie Werbebewilligung (nur Schweizer Boote) • Kopie Nachweis der Haftpflichtversicherung
4.	Fees	Gebühren
4.1	Entry fee: <ul style="list-style-type: none"> - Yngling: CHF 300 per boat - Tempest: CHF 275 per boat The entry fee shall be paid when entering, no later than August 9th, 2020 . It shall be paid even if a boat withdraws the entry later or does not show up. The fees shall be paid on the following bank account: <ul style="list-style-type: none"> - IBAN: CH21 0900 0000 6500 4876 0 - Bank: Postfinance - Owner: Yacht Club Ascona, 6612 Ascona - Message: Sailnumber + Yngling SM 2020 or Tempest KM 2020 After the 9 th of August a late entry surcharge of CHF 50 per boat applies. The entry fee includes the official dinner on Saturday September the 12 th . For non-competitors, the price is 45 CHF per person.	Meldegebühr: <ul style="list-style-type: none"> - Yngling: CHF 300 pro Boot - Tempest: CHF 275 pro Boot Die Meldegebühr muss mit der Meldung bezahlt werden, nicht später als bis zum 9. August 2020 . Sie muss auch bezahlt werden, wenn ein Boot später die Meldung zurücknimmt oder nicht erscheint. Die Gebühren sind auf folgendes Bankkonto zu überweisen: <ul style="list-style-type: none"> - IBAN: CH21 0900 0000 6500 4876 0 - Bank: Postfinance - Kontoinhaber: Yacht Club Ascona, 6612 Ascona - Mitteilung: Segelnummer + Yngling SM 2020 oder Tempest KM 2020 Nach dem 9. August gilt den Nachmeldezuschlag von CHF 50 pro Boot. Das offizielle Nachtessen am Samstag, den 12. September ist in der Meldegebühr inklusive. Für Begleiter ist der Preis 45 CHF pro person.
5.	Schedule	Zeitplan
5.1	Registration and launching of the boats at the Porto Patriziale Ascona : Thursday, September 10 th , 9 am – 6 pm Please announce arrival to the harbor office: +41 (0)91 791 03 97 / +41 (0)78 870 03 97	Registrierung und Einwassern der Boote im Porto Patriziale Ascona : Donnerstag, 10. September, 09:00 – 18:00 Uhr Bitte Ankunft beim Hafenmeister ankündigen: +41 (0)91 791 03 97 / +41 (0)78 870 03 97



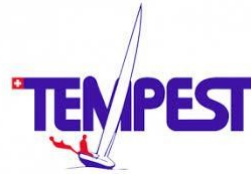
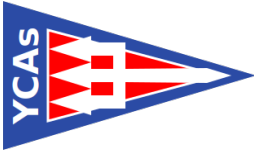
5.2	<p>Yngling: Equipment inspection and measurement at the Porto Patriziale, Ascona: Thursday, September 10th, 9 am – 6 pm</p> <p>Yngling: Berthing of the Yngling boats at the harbor by the Piazza in Ascona.</p> <p>Tempest: Berthing of the Tempest boats at the Porto Patriziale Ascona.</p> <p>Trailer parking by the old airfield in Ascona.</p>	<p>Yngling: Ausrüstungskontrolle und Vermessung im Porto Patriziale, Ascona: Donnerstag, 10. September, 09:00 – 18:00 Uhr</p> <p>Yngling: Liegeplätze der Yngling Boote im Hafen bei der Piazza von Ascona.</p> <p>Tempest: Liegeplätze der Tempest Boote im Porto Patriziale Ascona.</p> <p>Parkplätze für Anhänger beim alten Flugplatz in Ascona.</p>
5.3	<p>Dates of racing: - Friday, September 11th - Saturday, September 12th - Sunday, September 13th</p>	<p>Datum der Wettfahrten: - Freitag, 11. September - Samstag, 12. September - Sonntag, 13. September</p>
5.4	<p>Number of races: - Total maximum number of races: 9 - Yngling: Maximum number of races per day: 4 - Tempest: Maximum number of races per day: 3</p>	<p>Anzahl der Wettfahrten: - Insgesamt maximal 9 Wettfahrten - Yngling: Maximal 4 Wettfahrten pro Tag - Tempest: Maximal 3 Wettfahrten pro Tag</p>
5.5	<p>The scheduled times on the first racing day, Friday, September 11th will be as follows: Skipper Meeting: 09:30, at the Yacht Club Ascona First warning signal: 12:30</p>	<p>Die geplanten Zeiten am ersten Wettkampftag, Freitag, 11. September sind wie folgt: Skipper Meeting: 09:30, beim Yacht Club Ascona Erstes Ankündigungssignal: 12:30</p>
5.6	<p>On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 15:30.</p>	<p>Am letzten geplanten Wettfahrts tag wird nach 15:30 kein Ankündigungssignal gegeben.</p>
5.7	<p>The following social events will be organized: Thursday, Sept 10th, 7 pm: Opening Ceremony and Apéro for all competitors at the Porto Patriziale Ascona. Yngling: Friday, Sept 11th, 8 pm: Yngling Evening at the Hotel Castello, Ascona. Saturday, Sept 12th, 7.30 pm: Official dinner for all competitors at the Ristorante Vela Bianca at the Porto Patriziale Ascona. Sunday, Sept 13th: Prize Giving Ceremony after the races at the Porto Patriziale Ascona.</p>	<p>Folgende gesellschaftlichen Anlässe finden statt: Do, 10. Sept, 19:00 Uhr: Eröffnung und Apéro für alle Teilnehmer beim Porto Patriziale Ascona. Yngling: Fr, 11. Sept, 20:00 Uhr: Yngling-Abend im Hotel Castello, Ascona. Sa, 12. Sept, 19:30 Uhr: Offiziellers Nachtessen für alle Teilnehmer beim Ristorante Vela Bianca beim Porto Patriziale Ascona. So, 13. Sept: Preisverteilung nach den Wettfahrten im Porto Patriziale Ascona.</p>
6.	Measurement (Yngling)	Vermessung (Yngling)
6.1	Each boat shall produce a valid measurement certificate.	Jedes Boot muss einen gültigen Messbrief vorweisen.
6.2	No initial measurements will be taken.	Es werden keine Neuvermessungen durchgeführt.
7.	Sailing Instructions	Segelanweisungen
7.1	The sailing instructions will be available when registering at the Race Office.	Die Segelanweisungen sind bei der Registrierung im Regattabüro erhältlich.
8.	Venue	Veranstaltungsort
8.1	Attachment A shows the location of the regatta harbour.	Anhang A zeigt die Lage des Regattahafens.
8.2	Attachment B shows the location of the racing areas.	Anhang B zeigt die Lage der Wettfahrtgebiete.
9.	Courses	Regattabahnen
9.1	Up-and-Down courses will be sailed.	Es werden Up-and-Down Kurse gesegelt.
10.	Penalty System	Strafsystem



10.1	RRS 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.	Die Regel 44.1 wird geändert, so dass die Zwei-Drehungen-Strafe durch die Ein-Drehung-Strafe ersetzt wird.
10.2	Appendix P, Special Procedures for RRS 42, will apply.	Anhang P, Besondere Verfahren zu Regel 42 wird angewendet.
11.	Scoring	Wertung
11.1	Yngling: 4 completed races are required to constitute the Swiss Championship. Tempest: 4 completed races are required to constitute the Class Championship.	Yngling: 4 Wettfahrten müssen abgeschlossen sein, damit die Schweizer Meisterschaft zustande kommt. Tempest: 4 Wettfahrten müssen abgeschlossen sein, damit die Klassenmeisterschaft zustande kommt.
11.2	(a) When fewer than 4 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. (b) When 4 or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.	(a) Bei weniger als 4 gültigen Wettfahrten ist die Gesamtwertung eines Bootes gleich der Summe seiner Wertungen in den Wettfahrten. (b) Bei 4 oder mehr gültigen Wettfahrten ist die Gesamtwertung eines Bootes gleich der Summe seiner Wertungen in den Wettfahrten ausschliesslich der schlechtesten Wertung.
12.	Support Boats	Unterstützungsboote
12.1	Support Boats shall be registered at the race office before the event and comply with the support boat regulation for the regatta. [DP]	Unterstützungsboote müssen vor der Regatta beim Regattabüro registriert werden und die Vorschriften für Unterstützungsboote einhalten. [DP]
12.2	Support boats and support boat drivers shall comply with the legal requirements. [DP]	Unterstützungsboote und Fahrer von Unterstützungsbooten müssen die gesetzlichen Vorgaben erfüllen. [DP]
12.3	Support Boats will be part of the security arrangement for the regatta.	Unterstützungsboote werden in das Sicherheits-Dispositiv der Regatta eingebunden sein.
13.	Berthing	Liegeplätze
	Boats shall be kept in their assigned places [DP]: - Yngling : in the harbour by the Piazza of Ascona - Tempest : in the Porto Patriziale Ascona	Die Boote müssen auf ihren zugewiesenen Liegeplätzen liegen [DP]: - Yngling : im Hafen bei der Piazza in Ascona - Tempest : im Porto Patriziale Ascona
14.	Launching and Hauling Out	Ein- und Auswassern
14.1	Keelboats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the race committee. [DP]	Kielboote dürfen während der Regatta nicht aus dem Wasser genommen werden, ausser mit und unter Einhaltung der Bedingungen einer vorherigen schriftlichen Bewilligung des Wettfahrtkomitees. [DP]
14.2	Launching and hauling out will be organized by the organizing authority. Reservations for launching may be made before the event with the harbour master: info@portoascona.ch	Das Ein- und Auswassern wird durch den Veranstalter organisiert. Reservations können vor der Veranstaltung beim Hafenmeister gemacht werden: info@portoascona.ch
15.	Diving Equipment and Plastic Pools	Tauchausrüstung und Plastikbecken
	Underwater breathing apparatus and plastic pools or their equivalent shall not be used around keelboats between the preparatory signal of the first race and the end of the regatta. [DP]	Unterwasseratmergeräte und Plastikbecken oder Vergleichbares dürfen um Kielboote herum zwischen dem Vorbereitungssignal der ersten Wettfahrt und dem Ende der Regatta nicht benutzt werden. [DP]
16.	Radio communication	Funkverkehr
16.1	Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones. [DP]	Ausser in einem Notfall darf ein Boot, während der Wettfahrt weder über Funk senden noch Funkmitteilungen empfangen, die nicht allen Booten zur Verfügung stehen. Diese Beschränkung trifft auch auf Mobiltelefone zu. [DP]
17.	Prizes	Preise

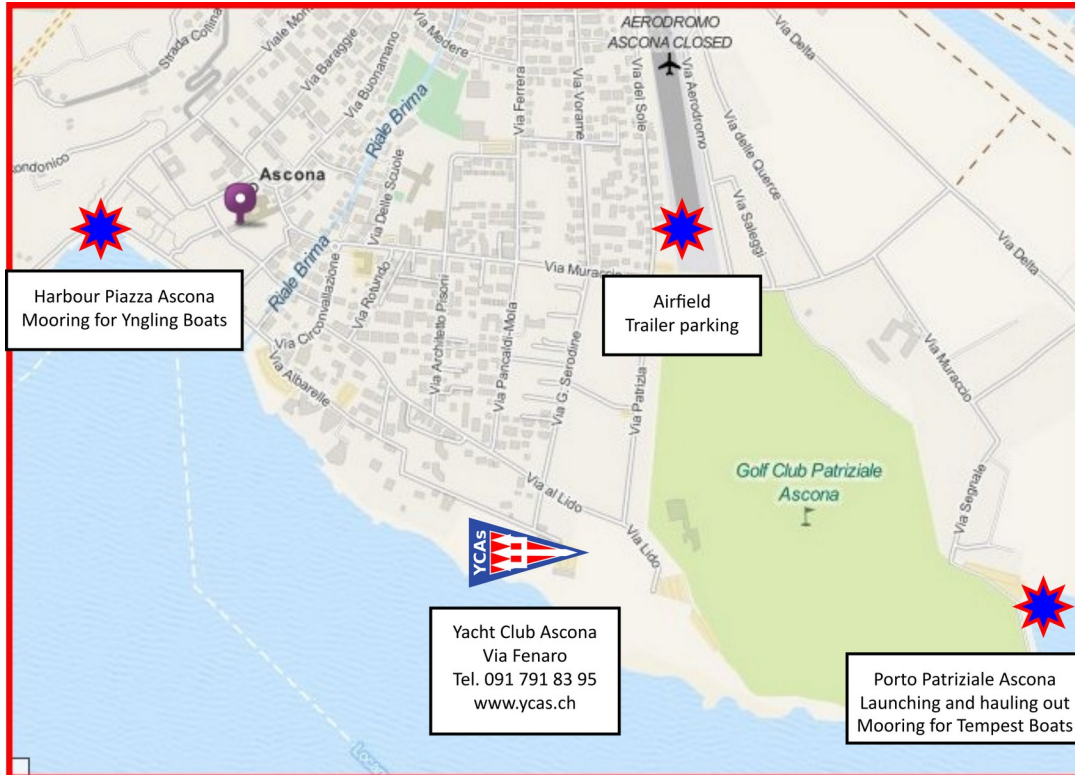


17.1	<p>Prizes will be given as follows:</p> <p>Yngling:</p> <ul style="list-style-type: none"> The winners will be awarded the title "Swiss Champion". SWISS SAILING Swiss Championship Medals for the boats ranked 1 to 3. <p>Tempest:</p> <ul style="list-style-type: none"> Medals for the boats ranked 1 to 3. <p>Souvenirs for each competitor.</p>	<p>Folgende Preise sind vorgesehen:</p> <p>Yngling:</p> <ul style="list-style-type: none"> Den Siegern wird der Titel „Schweizer Meister der Yngling Klasse“ verliehen. SWISS SAILING Schweizermeisterschaftsmedaillen für die Boote in Rang 1 – 3. <p>Tempest:</p> <ul style="list-style-type: none"> Medaillen für die Boote in Rang 1 – 3. <p>Sachpreise für alle Teilnehmer.</p>
18.	Media Rights, Cameras and Electronic Equipment	Medienrechte, Kameras und elektronische Ausrüstung
18.1	By participating in this event, competitors grant to the OA and its sponsors the right in perpetuity to make, use and show, from time to time at their discretion, any motion pictures and live, taped or filmed television and other reproductions of the athlete and the boat, produced during the period of the competition without compensation.	Durch die Teilnahme an dieser Veranstaltung übertragen die Teilnehmer dem Veranstalter und seinen Sponsoren entschädigungslos das zeitlich und räumlich unbegrenzte Recht für das Herstellen, Gebrauchen und Zeigen von Filmen, von Live-, aufgezeichnetem oder gefilmtem Fernsehaufnahmen und von anderen Aufnahmen des Athleten und des Bootes, die während der Veranstaltung produziert wurden.
18.2	Boats may be required to carry cameras, sound equipment and positioning equipment as specified and supplied by the OA. [DP]	Boote können aufgefordert werden, Kameras, Ton- und Positionierungsausrüstung mitzuführen, so wie vom Veranstalter festgelegt und zur Verfügung gestellt. [DP]
18.3	Competitors shall not interfere with the normal working of the OA supplied media equipment. [DP]	Teilnehmer dürfen die Funktionsweise der vom Veranstalter zur Verfügung gestellten Media-Ausrüstung nicht beeinträchtigen. [DP]
18.4	If required by the OA competitors shall give interviews at the regatta. [DP]	Wenn es der Veranstalter verlangt, müssen Teilnehmer/innen während der Regatta Interviews geben. [DP]
19.	Disclaimer of Liability	Haftungsausschluss
19.1	Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS 4, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.	Teilnehmer/innen nehmen auf eigenes Risiko an einer Wettfahrt teil. Siehe Regel 4. Der Veranstalter lehnt jede Haftung für Materialschäden oder Personenverletzungen oder Tod, erlitten in Verbindung mit oder vor, während oder nach der Regatta, ab.
20.	Insurance	Versicherung
20.1	Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance including the coverage of risks at regattas, with a minimum cover of CHF 2'000'000.- per incident or the equivalent.	Jedes teilnehmende Boot muss über eine gültige Haftpflichtversicherung inklusive Deckung der Regattarisiken mit eine Deckungssumme von mindestens CHF 2'000'000.- pro Ereignis oder dem Äquivalent davon verfügen.
21.	Accommodation	Unterkunft
	<p>Ascona-Locarno Turismo Viale Papio 5 6612 Ascona Tel. +41 848 091 091 ascona-locarno.com</p> <p>Other suggestions: http://ycas.ch/ospiti</p>	<p>Ascona-Locarno Turismo Viale Papio 5 6612 Ascona Tel. 0848 091 091 ascona-locarno.com</p> <p>Weitere Vorschläge: http://ycas.ch/ospiti</p>
22.	Further Information	Weitere Informationen
	For further information please contact Sandro Mani, info@ycas.ch	Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Sandro Mani, info@ycas.ch



Attachement A / Anhang A:

Logistics / Logistik:



Attachement B / Anhang B:

Race Area / Regattagebiet:

